

Preguntas frecuentes (FAQ) de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco

¿Por qué hay que subir las tarifas de agua y alcantarillado?

Muchas partes de nuestro sistema de agua tienen alrededor de 100 años, y las partes más antiguas de nuestro sistema de alcantarillado datan de la época de la fiebre del oro. Es necesario actualizarlas para evitar roturas, mejorar la seguridad sísmica y adaptarlas a las sequías y las tormentas a medida que cambia el clima. Invertir en ellas asegura que nuestros sistemas de agua y alcantarillado continúen protegiendo la salud pública.

Nuestras tarifas se basan en los costos reales del suministro de agua y alcantarillado, nada más. Esto es por ley. Aumentamos las tarifas cuando es necesario para cubrir nuestros costos de explotación y de capital, y para cumplir nuestro objetivo de suministrar una fuente de agua potable limpia y confiable a nuestros clientes, y de devolver al medio ambiente aguas residuales completamente tratadas.

¿Cómo se determina el importe que hay que cobrar a los contribuyentes?

La SFPUC está obligada a realizar estudios tarifarios independientes al menos cada cinco años para asegurarse de que las tarifas que se cobran a los clientes reflejen el costo real de los servicios prestados. El último estudio tarifario para las tarifas de agua y alcantarillado se completó en 2018, y se requería uno nuevo. El nuevo estudio tarifario independiente concluyó que el aumento de las tarifas estaba justificado.

Incluso con estos aumentos necesarios de las tarifas, nuestros servicios ofrecen un tremendo valor. Un galón de nuestra agua de grifo de calidad mundial costaría solo 2 centavos, mientras que un galón de agua embotellada cuesta 1,79 dólares en promedio. Las nuevas tarifas propuestas también son competitivas, incluso con este aumento. La factura promedio de agua y alcantarillado de un cliente de San Francisco seguiría siendo inferior a las de Los Ángeles y Santa Clara, y ligeramente superior a las de San Diego y San José.

Entendemos que muchos residentes de San Francisco tienen dificultades para cubrir sus necesidades. Por eso ofrecemos múltiples formas de reducir la factura, desde subvenciones y reembolsos hasta un Programa de Asistencia al Cliente que ofrece un descuento del 25 % en las facturas de agua y aguas residuales para ayudar a los clientes necesitados. Obtenga más información en sfpuc.org/savings.

¿Qué pasa si no suben las tarifas?

Tendríamos que volver a examinar las necesidades urgentes de nuestros sistemas envejecidos y dar prioridad a las más críticas para garantizar la salud pública y medioambiental. Nos veríamos obligados a aplazar grandes proyectos de infraestructuras, lo que, a su vez, dejaría vulnerables nuestros sistemas actuales. Estas inversiones son necesarias ahora. Aplazarlas solo garantizará mayores costos y un posible aumento de la supervisión reglamentaria por parte de los organismos encargados de conceder los permisos.

¿Qué están haciendo para ayudar a las personas que no pueden pagar los aumentos de las tarifas?

Reconocemos que la asequibilidad es un problema para nuestras comunidades. Para nuestros clientes con bajos ingresos, ofrecemos un Programa de Asistencia al Cliente que proporciona un 25 % de descuento en las facturas de agua y alcantarillado para los clientes calificados.

¡Participar es rápido y fácil! sfpuc.org/WaterCAP.

La SFPUC también puede ayudarlo a reducir su factura utilizando menos agua. Podemos ayudarlo con una evaluación personalizada y gratuita de ahorro de agua y con reembolsos en inodoros, lavadoras y otros accesorios eficientes. Los clientes también pueden inscribirse en un portal de pago de facturas en línea llamado MyAccount, que muestra el consumo de agua. Encontrará recursos adicionales en sfpuc.org/savings.

Si está atrasado en sus facturas de agua o alcantarillado, hay planes de pago flexibles que están disponibles para los clientes llamando a Servicio al Cliente al (415) 551-3000, de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m. (excepto días festivos).

Hay otras facturas que ya son elevadas. ¡Esto solo está haciendo que San Francisco sea muy costoso!

Tenemos el compromiso de mantener nuestras tarifas a precios accesibles y de brindar maneras de que todos nuestros clientes puedan reducir sus facturas. Con los aumentos de tarifas propuestos, la factura promedio de agua y alcantarillado de un cliente de San Francisco seguiría siendo inferior a las facturas actuales de Los Ángeles y Santa Clara, y solo ligeramente superior a las de San Diego y San José.

Nuestro compromiso con la asequibilidad se refleja en los múltiples programas que ofrecemos para ayudar a los clientes a reducir su factura. Nuestro Programa de Asistencia al Cliente ofrece un descuento en las facturas de agua y aguas residuales para ayudar a los clientes necesitados. Además ofrecemos recursos gratuitos para ahorrar agua y dinero, incluidas subvenciones para reducir la parte de su factura correspondiente a las aguas pluviales. Puede encontrar más información en sfpuc.org/savings.

A nadie le gustan los aumentos de tarifas, pero la alternativa de no realizar estas mejoras necesarias sería mucho más cara para nuestros contribuyentes a largo plazo.

¿Qué es el cargo por aguas pluviales?

El sistema de alcantarillado combinado de la SFPUC trata tanto las aguas residuales como la escorrentía de aguas pluviales. Cuando llueve, las aguas pluviales recogen basura y sustancias contaminantes de techos, aceras, entradas para vehículos y estacionamientos, y las vierten en los desagües pluviales de San Francisco. La SFPUC retira la basura y los contaminantes antes de verter el agua al océano Pacífico y a la bahía de San Francisco. El costo del tratamiento de las aguas pluviales se recoge en el cargo por aguas pluviales. El cargo por aguas pluviales forma parte de la parte de alcantarillado de su factura. Se determina en función de la cantidad de aguas pluviales que fluyen fuera de la propiedad de un cliente para su tratamiento en nuestro sistema. Este tipo de asignación es una práctica habitual entre las empresas de servicios públicos con visión de futuro de todo el país.

¿Es el cargo por aguas pluviales una nueva forma de recaudar fondos?

No. Su factura de alcantarillado ya cubre los costos de recogida y tratamiento de las aguas residuales y pluviales. La nueva estructura de tarifas dividiría la parte de alcantarillado de las facturas en dos: un componente de aguas residuales y un componente de aguas pluviales. Esta nueva estructura no modificaría la cantidad total de ingresos que recauda la SFPUC, pero repartiría de forma más equitativa los costos actuales de gestión de aguas residuales entre los contribuyentes. Esta nueva estructura se implementaría gradualmente a lo largo de siete años. La nueva estructura también fomenta prácticas sostenibles de gestión de aguas pluviales. Cuantas más aguas pluviales se desvíen del sistema de alcantarillado, menor será esta parte de la factura. Gestionar las tormentas y reducir el riesgo de inundaciones es algo que toda la ciudad debe abordar conjuntamente.

¿Cómo se calcula el cargo por aguas pluviales?

El cargo por aguas pluviales se basa en las características físicas de una propiedad. Las zonas impermeables, como el hormigón, el asfalto y los techos, no absorben las aguas pluviales. Las zonas permeables, como la hierba o la tierra, permiten que parte de las aguas pluviales se filtren en el suelo, pero aun así producen algo de escorrentía. La zona impermeable se cobra con una tarifa mayor que la permeable. Los clientes más grandes están incluidos en la tarifa estándar. A los clientes residenciales de menor tamaño se les aplica una tarifa residencial simplificada.

¿Hay algo que yo pueda hacer para reducir mi cargo por aguas pluviales?

Sí. Los clientes que recogen las aguas pluviales de su propiedad utilizando infraestructuras verdes contribuyen a mejorar el rendimiento del sistema de alcantarillado. La SFPUC tiene previsto ofrecer créditos en la factura a los clientes que gestionen las aguas pluviales de su propiedad. La SFPUC también ofrece subvenciones para la gestión de las aguas pluviales, incluso para que las propiedades públicas y privadas de gran tamaño puedan instalar infraestructuras verdes, con el objetivo de reducir la escorrentía de las aguas pluviales y, al mismo tiempo, ofrecer beneficios públicos que mejoren la calidad de vida de todos los contribuyentes de la SFPUC. Encuentre más información en sfpuc.org/programs/grants.

Manténgase conectado

Obtenga más información sobre nuestras tarifas de agua y alcantarillado en sfpuc.org/2023Rates, incluidos los programas de descuentos, reembolsos e incentivos para clientes. Si tiene preguntas sobre las tarifas de agua y alcantarillado, envíenos un correo electrónico a ratesinfo@sfgwater.org o llame al (415) 554-3289.